

## The Secret of the Underdog

Judges 7-8

October 18, 2020

弱者（失败者）的秘密

士师记7-8

2020年10月18日

We love a good underdog story. What is the greatest underdog story of all time?

- Rudy...The Karate Kid...Rocky Balboa.
- Of course, the miracle US hockey team of the 1980 Olympics that beat the Soviet Union.
- Maybe you say, "You marrying Kathy."  
我们喜欢一个弱者的故事。有史以来最伟大的弱者故事是什么？
- 鲁迪...空手道小子...洛基·巴尔波亚。
- 当然，1980年奥运会奇迹般的美国曲棍球队击败了苏联。
- 也许你说：“你嫁给Kathy。”

Well...You might be tempted to see the story this weekend of Gideon going up against the Midianites as an underdog story, but is so far beyond that! This is not a lesser team going up against a better team; this is the story of a powerless people going up against the mightiest force in the region.

好吧.....您可能会很想看到这个周末的基甸去阻挡米甸人这样一个弱者的故事，但是远远超出了这个范围！这不是一支实力更弱的团队与一支更好的团队抗衡的团队。这是一个无能为力的人与该地区最强大的力量抗衡的故事。

Last week we saw that God had sent the Midianites into Israel to take them down... but when Israel cried out in pain God had compassion and raised up a deliverer for them, Gideon.

上周，我们看到上帝派遣米甸人进入以色列，将他们击倒.....但是当以色列痛苦地大喊时，上帝怀着同情心，为他们举起了救赎者基甸。

Gideon was not, as I explained a couple weeks ago, your typical hero.

When we first encounter him, he is cowering in fear in a hole. But God turns him into a man of bravery by assuring him of his presence with him. (And the most important lesson we learned from that was that "God doesn't call the brave; he makes brave those he calls.")

正如我几周前解释的那样，基甸不是你认为的典型英雄。

当我们第一次遇到他时，他在恐惧中畏缩了。但是上帝通过向他保证他与他同在，使他变成了一个勇敢的人。（我们从中学到的最重要的教训是：“上帝不呼唤勇敢的人；他用呼召使得人变得勇敢。”）

Well, at the end of chapter 6 God tells Gideon to go mount a resistance against the massive Midianite army... and Gideon, fearful as usual, questions God and rejects the idea.

好吧，在第六章的结尾，上帝告诉基甸去抵抗庞大的米甸人军队.....而基甸像往常一样恐惧，向上帝提出质疑并拒绝了这个想法。

God reassures him through a couple of special signs—the famous fleece tests—that he will give him the victory.

1 Then Jerubbaal (that is, Gideon) and all the people who were with him rose early and encamped beside the spring of Harod. And the camp of Midian was north of them, by the hill of Moreh, in the valley.

2 The Lord said to Gideon, “The people with you are too many for me to give the Midianites into their hand, lest Israel boast over me, saying, ‘My own hand has saved me.’

上帝通过几个特殊的标志（著名的羊毛考验）向他保证，他将给他胜利。

1耶鲁巴力（基甸）和所有与他同在的人早起，安营在哈律泉旁边。米甸的营地就在他们北部，在山谷的摩罗山上。

2耶和华对基甸说：“与你同在的人太多了，我无法把米甸人交到他们手中，免得以色列人夸我，说：‘我亲手救了我。’

You ought to really meditate on that statement... It’s one of my favorite OT verses: “The people with you are too many for me to give the Midianites into their hand, lest Israel boast over me, saying, ‘My own hand has saved me.’” (You can learn so much about how God works in your life through that statement.)

您应该认真考虑这一说法.....这是我最喜欢的旧约经文之一：“与您同在的人太多了，我无法把米甸人交到他们手中，免得以色列人夸我说：‘我自己的手救了我。’（通过那句话，您可以学到很多关于上帝如何在您的生活中工作的信息。）

3 Now therefore proclaim in the ears of the people, saying, ‘Whoever is fearful and trembling, let him return home and hurry away from Mount Gilead.’” Then 22,000 of the people returned, and 10,000 remained.

3因此，现在在人们耳中大声疾呼，说：“凡是惧怕而战栗的人，就让他回家，赶紧离开基列山。”然后，有22,000人返回，剩下10,000人。

• Now, you could actually make the argument that this may have been a smart move. 10,000 brave soldiers might be better than 32,000 where 2/3 are wimps. But the next part makes absolutely no sense....

现在，您实际上可以说这可能是明智之举。10,000名英勇的士兵可能会比2/3名弱者的32,000名更好。但是下一部分绝对没有意义。

4 And the Lord said to Gideon, “The people are still too many. Take them down to the water, and ...Every one who laps the water with his tongue, as a dog laps, you shall set

by himself. Likewise, every one who kneels down to drink.” 6 And the number of those who lapped, putting their hands to their mouths, was 300 men, but all the rest of the people knelt down to drink water. 7 And the Lord said to Gideon, “With the 300 men who lapped I will save you and give the Midianites into your hand, and let all the others go every man to his home.”

4耶和华对基甸说：“百姓仍然太多了。把它们带到水里，……凡用舌头舔水，像狗舔的，要使他单站在一处；凡跪下喝水的，也要使他单站在一处” 6用手捧着喝水的人有300人，但其余的人都跪下来喝水。 7耶和华对基甸说：“我要与那300个捧水喝的人一同救你，将米甸人交在你手中，让其他所有人都到他家里去。”

Well, first, that doesn't need proving; it's pretty obvious he does... but there's no symbolism in what happened. It was just a random test designed to get rid of 97% of the army. Think about this: God intentionally weakened Gideon's army. There is so much to learn from that.

好吧，首先，这不需要证明；很明显他确实在做...但是发生的事情没有象征意义。这只是旨在消除97%的军队的随机测试。想想看：上帝故意削弱了基甸的军队。从中可以学到很多东西。

## 1. When God wants to use us, He will often weaken us.

### 1.当上帝想使用我们时，他常常会削弱我们。

God never delights in hurting us... but God wants us to trust him, to depend on him.

That's the most important thing we can ever learn in life.

上帝从来不喜欢伤害我们...但是上帝希望我们信任他，依靠他。这是我们一生中可以学习的最重要的东西。

So sometimes God reduces the size of our army so we have no choice but to trust him.

You say, “What do you mean by ‘reduce the size of your army’?”

- Health; job; could even be your marriage.

I'm not saying God is the one doing any of those things *directly*; just that God's sovereign purpose behind them might be teaching you to lean into him like never before.

所以有时候上帝会减少我们军队的规模，所以我们别无选择，只能相信他。您说：“‘减少军队规模’是什么意思？”

- 健康；工作；甚至可能是你的婚姻。

我并不是说上帝就是直接做任何一件事情的人；只是神在他们身后的主权目标可能是在教您以前所未有的方式向他倾斜。

Here is another statement to meditate on —

If dependence is the objective, weakness is an advantage.

这是另一个需要思考的陈述-

如果以依赖为目标，那么弱点就是优势。

Think about that: How could weakness ever be an advantage? If it makes you lean into Jesus, where real power is, it's an advantage.

想一想：弱点怎么会成为优势？如果它使您倚靠耶稣，即真正的力量所在，那将是一个优势。

- If was when your husband failed you that you learned you could rely on your heavenly Father.
- It was when you got laid off that you learned that you could trust your heavenly Supplier.
- When you were alone, it was then you learned God would be the FRIEND WHO STICKS CLOSER than a brother...
- 如果是当你丈夫失败时，你就知道可以依靠天父。
- 下岗后才知道您可以信任上天的供应商。
- 当你一个人的时候，那时你才知道上帝会比兄弟更亲密.....

Weakness forces you to lean into God, and there and sometimes only there can you learn the four words that can absolutely transform your life: GOD IS ALWAYS FAITHFUL.

Sometimes you'll never know he's all you need until he is all you have!

虚弱迫使你向上帝倾斜，有时甚至只有在那里，你才能学到可以绝对改变你生活的四个词：神永远是致命的。

有时，您只有在拥有他之后，才会知道他是您所需要的！

- The Apostle Paul said it this way,
- 使徒保罗这样说，

2 Corinthians 12:9 But he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." Therefore I will boast all the more gladly of my weaknesses, so that the power of Christ may rest upon me.

哥林多后书12:9他对我说：“我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。”所以，我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。

Brag about your weaknesses? I'm not good at this one. But it was there that he was able to put on display Christ's power, not his own.

吹牛你的弱点？我不擅长这个。但是他在那里能够展示基督的能力，而不是他自己的能力。

You see, if I brag on my strengths, you may sit there and say, "I wish I were more like him, but I can't be." But if I brag on my weaknesses, and tell you about what Christ's power has done through them, you will say, "Wow, I have access to what he has

access to!”

您会发现，如果我吹牛，我可能会坐在那里说：“我希望我更像他，但我不能那样。”但是，如果我吹嘘自己的弱点，并告诉您基督的力量通过这些弱点做了什么，您会说：“哇，我可以得到他所能获得的一切！”

Effective preaching is one beggar telling a bunch of other beggars where to find bread. And maybe the best thing I can do to help you toward that is make you understand that I'M A BEGGAR, TOO.

有效的讲道是一个乞丐告诉其他一群乞丐在哪里可以找到面包。也许我可以帮您做到的最好的事情就是让您了解我也是乞丐。

Or let me show it to you in another place: 1 Peter 1:7 so that the tested genuineness of your faith—more precious than gold that perishes though it is tested by fire—may be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ.

或让我在另一个地方给你看：彼得前书1:7叫你们的信心既被试验，就比那被火试验仍然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基督显现的时候，得着称赞、荣耀、尊贵。

In whatever “*battle*” you are in, what is the greatest asset that you have?

- In the battle to provide for yourself... what would be more valuable than GOLD?
- According to Peter, the greatest asset you can have in any situation is faith in God's goodness...
- What keeps us from the riches of God's power is we feel like WE HAVE OUR OWN RICHES and don't need God.

无论您身在何处，您拥有的最大资产是什么？

- 在为自己服务的斗争中.....还有什么比黄金更有价值？
- 根据彼得的说法，在任何情况下您都可以拥有的最大资产就是对上帝良善的信仰...
- 使我们无法获得上帝大能的财富的原因是，我们感到自己拥有自己的财富，不需要上帝。

This is one of the most important spiritual truths you can ever learn: your strengths are more dangerous to you than your weaknesses, because your strengths keep you from hoping in God's mercy. To be saved means... to come to a point where you know you can't save yourself and you *fall on the mercy of God*. Utterly unrighteous; utterly hopeless. He does it all. To be USED by God means you come to a point where you realize how absolutely powerless you are, and you fall in hope in God's mercy.

这是您可以学到的最重要的属灵真理之一：您的优势比您的劣势更危险，因为您的优势使您无法希望上帝的怜悯。

得救意味着.....到了一个点，即您知道自己无法救自己，而您落在了上帝的怜悯之下。完全不义；漆黑一团。他做了所有。

被上帝使用意味着您意识到自己绝对无能为力，并且对上帝的怜悯充满了希望。

So God sometimes weakens us to bring us to that point.

“It is doubtful whether God can bless a man greatly until he has hurt him deeply.” A.W. Tozer

因此，上帝有时会削弱我们，使我们达到这一点。

“在一个人深深伤害他之前，神是否能大大祝福一个人是令人怀疑的。” A.W. 托泽

Sometimes, to get you to lean into his power, he has to reduce your army.

So he lets you fail. The greatest seasons of growth in my life have come through failure, weakness, and struggle.

有时，为了让您依靠他的力量，他必须裁减您的军队。所以他让你失败。

我一生中最大的成长季节是经历失败，虚弱和奋斗。

So, listen... I want you to rethink what God might be doing in your life. Maybe you are experiencing an army reduction right now... and I want you to be open to the essential lesson God is showing you in it.

因此，请听...我希望您重新考虑上帝在您生活中的所作所为。也许您现在正在裁减军队...我希望您能接受上帝在其中向您展示的基本教训。

I'm reminded of the story of a LITTLE BIRD flying south for the winter. But he got a late start, so he got caught in a snowstorm.

The storm was so bad that ice formed on his wings and he couldn't even fly. He went down for a crash landing, and couldn't get back up. He thought, "Great. Now I'm going to freeze to death."

But then suddenly a cow came and drops manure on him. The little bird is like, "Awesome... I am going to freeze here, and now I have manure dumped on me."

But then the manure thaws his wings and he can fly again. When he realizes what is happening, he gets so excited that he started to chirp and sing. But this attracts a cat; who comes and eats him.

我想起了一个小鸟在冬天向南飞的故事。但是他起步较晚，因此陷入了暴风雪中。

暴风雨是如此严重，以至于他的翅膀上结了冰，他甚至无法飞翔。他坠落到地上，无法站起来。他想：“好吧。现在我要冻死了。”

但是突然，一头母牛来了，向他撒了肥。那只小鸟就像是：“太棒了.....我要在这里结冰，现在我身上有肥料了。”

但是，粪便解冻了翅膀，他又可以飞了。当他意识到正在发生的事情时，他会非常兴奋，以至于开始鸣叫和唱歌。但这吸引了一只猫来吃他。

We can learn 3 lessons from this story:

- Lesson 1: Not everyone who drops manure on you is your enemy.
- Lesson 2: Not everyone who digs you out is your friend.

- Lesson 3: When you're in manure, sometimes its helpful to keep your little chirper shut... Because God might be doing something amazing.

我们可以从这个故事中学到3课：

- 第1课：并非每个向您撒肥的人都是您的敌人。
- 第2课：并非所有将您挖出来的人都是您的朋友。
- 第3课：当您处于粪便状态时，有时可以使您的有点叽喳声保持关闭状态.....因为上帝可能在做令人惊奇的事情。

*"God wants you to have something far better than riches and gold, and that is helpless dependence on Him."* Hudson Taylor

“上帝希望你拥有比财富和黄金更好的东西，那就是对他的无奈依赖。”哈德森·泰勒

## **2. God sends salvation NOT through human might, but the weakness of humble obedience.**

### **2.上帝不是通过人类的力量来拯救，而是谦卑顺服的弱点。**

- The book of Judges opens with Joshua, who was a mighty general in charge of a strong, Israelite army.
  - But then we have Ehud, a left-handed, crippled leader...
  - After that there's Deborah, a female judge, who teams up with the other hero of this story, Jael, a housewife with a frying pan.
  - Now Gideon, whose army God has whittled down to 300!
  - In a few chapters, we'll come to Samson, who fights all by himself...
  - 士师记以约书亚开头，约书亚是一位强大的将军，负责一支强大的以色列军队。
  - 但是后来我们有了个左撇子，残废的领导者以笏.....
  - 此后，是女师士底波拉（Deborah），她与这个故事的另一位英雄基尼（Jael）在一起，后者是一个带炒菜锅的家庭主妇。
  - 现在，基甸，上帝的军队削减到300名！
  - 在接下来的几章中，我们将介绍参孙，参孙自己一个人奋斗.....
  - And after the book of Judges, we come to David... a scrawny shepherd boy who writes songs and defeats a giant with a slingshot all alone while all of Israel stands on the sidelines and watches.
- 经过士师记之后，我们来到大卫.....一个骨瘦如柴的牧羊人，他写歌，独自用弹弓打败一个巨人，而以色列全民则站在一边观望。

You see, we are going from strength to weakness. This points us toward something really important. God would send salvation into the world NOT through a King who would conquer the world's armies with a superior army, but by one who would lay down in his life in service and humility and obedience.

您知道，我们正从强势走向弱势。这使我们朝着真正重要的方向前进。上帝不会通过一个会以一支上等的军队征服世界军队的国王，而是一个愿意在服役，谦卑和顺服中度过一生的国王，将救恩降临世界。

Time and time again in Jesus' life we are confronted with the weakness of Jesus.

- Before his trial, we find him washing the disciples' feet, the activity of the lowest form of servant there.
- During his trial, he is smeared, mocked, and spit upon, unable, *it seemed* to defend himself.
- He's so weak he can't even carry his cross... someone has to help him.
- He dies with his hands stretched out, nailed to a cross, an ultimate picture of weakness.

在耶稣的生活中，我们一次又一次地面对着耶稣的软弱。

- 在他受审之前，我们发现他在洗门徒的脚，这是那里最低级仆人的活动。
- 在审判期间，他被涂污，嘲笑，吐口水，无能为力，似乎为自己辩护。
- 他是如此虚弱，甚至无法背负十字架.....有人必须帮助他。
- 他死于伸直双手，钉在十字架上，这最终显示出他的软弱。

But through that, GOD BROUGHT A RESURRECTION.

This is how it happens. We humbly obey; God brings power. You see, it's the same for you. You faithfully obey, in your weakness:

- You keep sharing Christ
- You keep patiently parenting your child
- You refuse to give up praying for lost son
- You endure the pain of injustice without getting retribution
- And God sends a miracle.

但是通过那，上帝带来了复活。

这是怎么回事。我们谦卑地服从；上帝带来力量。您会发现，这对您来说也是一样。

您忠实地服从于自己的弱点：

- 你不断分享基督
- 您要耐心地为孩子做父母
- 您拒绝放弃为失去的儿子祈祷
- 您忍受不公正的痛苦而没有得到报应
- 神发出奇迹。

GOD DOESN'T SEND MIRACLES THROUGH HUMAN MIGHT, BUT THROUGH FAITH AND HUMBLE OBEDIENCE. Well, God's got Gideon's army down to the size he needs it...

神不会通过人类的力量发送奇迹，但要通过信仰和谦卑的服从。好吧，上帝使基甸的军队降到了他需要的规模...



9 That same night the Lord said to him, “Arise, go down against the camp, for I have given it into your hand. 10 But if you are afraid to go down, go down to the camp with Purah your servant.

9当那夜，耶和华吩咐基甸说：“起来，下到米甸营里去，因我已将他们交在你手中。10倘若你怕下去，就带你的仆人普拉下到那营里去。

12 And the Midianites and the Amalekites ... lay along the valley like locusts in abundance, and their camels were without number, as the sand that is on the seashore in abundance. 13 When Gideon came, behold, a man was telling a dream to his comrade. And he said, “Behold, I dreamed a dream, and behold, a cake of barley bread tumbled into the camp of Midian and came to the tent and struck it so that it fell and turned it upside down, so that the tent lay flat.” 14 And his comrade answered, “This is no other than the sword of Gideon ... God has given into his hand Midian and all the camp.”

12米甸人、亚玛力人和一切东方人都布散在平原，如同蝗虫那样多。他们的骆驼无数，多如海边的沙。13 基甸到了，就听见一人将梦告诉同伴说：“我做了一梦，梦见一个大麦饼滚入米甸营中，到了帐幕，将帐幕撞倒，帐幕就翻转倾覆了。”14 那同伴说：“这不是别的，乃是以色列人约阿施的儿子基甸的刀。 神已将米甸和全军都交在他的手中。”

The picture of Gideon is not of a spear or a hurricane; he's a tumbling piece of bread.

- What team chooses this as its mascot? We're the “GO Biscuits.”

- But this biscuit flattens a mighty tent. I enjoy camping occasionally, but if you threw a piece of bread at a tent I set up, I don't think it would fall over.

基甸的画像不像是矛或飓风。他是一块翻滚的面包。

- 哪个团队选择它作为吉祥物？我们是“GO牌子饼干”。

- 但是，这块饼干使一个强大的帐篷变平了。我偶尔会喜欢露营，但是如果您在我架起的帐篷里扔一块面包，我认为它不会掉下来。

Gideon recognizes that God is reassuring him:

15 As soon as Gideon heard the telling of the dream and its interpretation, he worshiped. And he returned to the camp of Israel and said, “Arise, for the Lord has given the host of Midian into your hand.”

基甸意识到上帝正在使他放心：

15 基甸听见这梦和梦的讲解，就敬拜 神，回到以色列营中说：“起来吧！耶和华已将米甸的军队交在你们手中了。”

### 3. God is patient with wavering faith

### 3.上帝忍耐坚定的信念

I find it comforting in this story how God takes such time and patience to reassure Gideon. We picture God as this one up in heaven saying, “If you don't have absolute confidence in me all the time, I will reject you.” But that's not what we see here, is it?

在这个故事中，我感到很安慰，因为上帝如何花时间和精力来使基甸安心。我们将上帝想象成天堂中的一位神，他说：“如果您一直对我没有绝对的信心，我会拒绝您的。”但这不是我们在这里看到的，是吗？

In Mark 9:22, a man with a sick son came to Jesus and says, “Jesus...if you can do anything, have compassion on us and help us.” I would expect Jesus to respond with an “What do you mean.If...? Don’t you know who I am?” Instead he says, “All things are possible for one who believes..”

在马可福音9:22鬼屡次把他扔在火里、水里，要灭他。你若能做什么，求你怜悯我们，帮助我们！”23 耶稣对他说：“你若能信，在信的人，凡事都能。”

The man’s response: “I believe, help my unbelief.”

Jesus’ response: he healed the boy.

这个人的回答是：“我相信，帮助我的不信。”

耶稣的回应：他治愈了那个男孩。

Do you doubt? It’s ok. Ask your questions. Ask God to reveal his faithfulness to you. 你怀疑吗 没关系。问你的问题。求上帝向你显明他的忠诚。

但还要考虑 # 4 ...

## **4.At some point, you have to take the risk**

### **4.在某个时候，你必须冒险**

Think about what is going on in this scene. Gideon is afraid, and God is trying to reassure him. So God tells him to go deep into the Midianite camp, close enough to overhear a conversation in a Midianite tent...

想想这个场景中发生了什么。基甸很害怕，上帝正在努力使他放心。所以上帝告诉他深入米甸营地，要足够近以便在米甸人帐篷那里偷听对话。

If I were Gideon, I would have said, “Hey, God, maybe you could give me that assurance out here? I’ve got that fleece right here... I’ll close my eyes and count to 10, and when I open them maybe you could have folded it up into an origami structure of some kind.... I’m afraid, so the last thing I want to be doing is sneaking alone into the Midianite camp at night.”

如果我是基甸，我会说：“嘿，上帝，也许您可以在这里给我保证？我在这里有绒毛...我闭上眼睛，数到10，当我打开它们时，也许您可以将它折叠成某种折纸结构....恐怕，所以我想做的最后一件事是晚上独自潜入米甸人营地。”

Whats the lesson? God will patiently develop your faith, but it requires you to take steps of faith of your own. Here’s how faith works: God reveals a little, you take a step. God reveals a little more; you take a step. James 4:8 says, “Draw near to God, he will

draw near to you.”

什么教训？上帝会耐心地发展您的信仰，但这需要您采取自己的信仰步骤。信仰的运作方式如下：上帝启示您一点，您迈出了一步。上帝揭示了更多；你迈进一步。雅各书4：8说：“你们亲近上帝，上帝就必亲近你们。”

If you are waiting on God to answer all your questions before you'll believe, you'll never get there. Take that first step, and he'll explain more as you go. Psalm 119:105, Your word is a lamp to my feet and a light to my path. Back when the Bible was written, there were no flashlights. Instead, people used small lanterns. These were usually made of clay, with a candle or piece of cloth dipped in oil.

如果您在等待上帝回答之前回答所有问题，那么您将永远无法到达那里。迈出第一步，他将为您解释更多。诗篇119:105你的话是我脚前的灯，是我路上的光。圣经写作时，没有手电筒。相反，人们使用小灯笼。这些通常是用粘土制成的，上面蘸着蜡烛或一块布。

Travelers would often tie a small lamp to their ankles. As their foot went out for a step, the light would shine on the path so that they could see exactly where to place their foot. This way, a traveler could have his hands free to carry stuff, and still see where he was going. 旅行者通常会在脚踝上绑一盏小灯。当他们的脚走了一步时，光线会照在路上，这样他们就可以准确地看到脚的放置位置。这样，旅行者就可以腾出双手去搬运东西，并且仍然看到他要去的方地方。

WE USUALLY WANT A SPOTLIGHT, SHOWING US THE END. GOD SAYS, 'ONLY ENOUGH FOR THE NEXT STEP.' GOD DEVELOPS OUR FAITH BY INVITING US TO TAKE OUR OWN STEPS OF FAITH.

我们通常想要一个聚光灯，向我们展示到底。上帝说，“只够下一个步骤。”上帝邀请我们采取自己的信念，以此发展我们的信念。

We've all heard of birds that teach their young to fly by pushing them out of the nest. (Think of that from the perspective of the little bird! WHAT ARE YOU DOING...) The mother bird knows the little bird is ready to fly. It might be scary or uncomfortable...but you are ready.

我们都听说过鸟类通过将幼鸟赶出巢穴来教幼鸟飞行。（从小鸟的角度考虑一下！您在做什么.....）母鸟知道小鸟已经准备好飞行了。可能会令人恐惧或不舒服.....但是您已经准备好了。

So Gideon divides the men into 3 companies of 100 each, and gives each one a trumpet, a jar and a torch. NO SWORDS He tells them, "Light your torch and put it in the jar. Then we're going to line the valley wall, and when I blow my trumpet, each of you are going to blow yours and then smash your jar and raise your torch."

因此，基甸把这些人分成三组，每组一百个，并给每个人吹一个喇叭，一个罐子和一个火炬。没有剑他告诉他们说：“点燃你的火把，把它放进罐子里。然后我们要排成一行山谷的墙，当我吹小号时，你们每个人都将吹小喇叭，然后砸碎罐子并举起火炬。”

19 ... at the beginning of the middle watch, when they had just set the watch. 20 Then the three companies blew the trumpets and broke the jars. They held in their left hands the torches, and in their right hands the trumpets to blow. And they cried out, "A sword for the Lord and for Gideon!" 21 Every man stood in his place around the camp, and all the army ran. They cried out and fled. 22 ... the Lord set every man's sword against his comrade and against all the army.

19基甸和跟随他的一百人，在三更之初才换更的时候，来到营旁，就吹角，打破手中的瓶。20 三队的人就都吹角，打破瓶子，左手拿着火把，右手拿着角，喊叫说：“耶和华和基甸的刀！”21 他们在营的四围各站各的地方。全营的人都乱窜；三百人呐喊，使他们逃跑。22 三百人就吹角，耶和华使全营的人用刀互相击杀，逃到西利拉的伯哈示他，直逃到靠近他巴的亚伯米何拉。

Here's how this worked. Usually, a torch and a trumpet signified a whole battalion. HE PLACES THEM AROUND THE VALLEY...

这是这样的。通常，一个火炬和一个小号表示一个营。他将他们放在山谷周围...

And the smashing of the jars would have sound like hundreds of thousands of swords being raised. So, in the dark, this wouldn't have seemed like 300 men, it would have seemed like tens of thousands.

砸碎的瓶子听起来就像是举起了数十万把剑。因此，在黑暗中，这似乎不会像300名士兵，而是成千上万。

They did it at the beginning of the middle watch, which means that...

- 1/3 of the Midianite army was returning into the camp from being on guard duty;
- 1/3 were getting up to go out on duty; and
- 1/3 were still fast asleep.

他们在中间的开始就这样做了，这意味着.....

- 三分之一的米甸军队从守卫状态返回营地；
- 1/3起床去值班；和
- 1/3仍在快速入睡。

Well, just at the moment the Israelites blow their trumpets, smash their jars and all these torches appear. Everyone is groggy, it's dark, and you have what seems like thousands of soldiers lining the canyon above you. And a bunch of soldiers are coming back into the camp, so you assume that these people coming back into the camp are attacking you, and, in the dark, they all kill each other. THE END.

好吧，就在此刻，以色列人吹响了他们的喇叭，砸了他们的罐子，所有这些火炬都出现了。每个人都昏昏欲睡，天黑了，您似乎像数千名士兵一样在您上方的峡谷中穿行。一堆士兵正返回营地，因此您假定这些人返回营地正在攻击您，并且在黑暗中他们都互相残杀。结束。

And they all live happily ever after... except for the Midianites, of course. But not a single Israelite casualty. WHICH LEADS ME TO LESSON 5

他们以后永远都过着幸福的生活.....当然，除了米甸人。但没有一个以色列人伤亡。带领我进入第5阶

## 5. God can turn weakness itself into strength

### 5.上帝可以将软弱变成力量

Now, let me point out something cool here... God never explained to Gideon how to conduct this battle. Gideon seems to come up with this on his own.

现在，让我指出一些很酷的事情.....上帝从未向基甸解释如何进行这场战斗。基甸似乎独自提出了这个建议。

God's reduction of Gideon's army forced him to come up with a new plan, and it was a better plan—because it resulted in a victory that didn't cause a single Israelite casualty. So Gideon's weakness actually became the source of his strength. Often, in weakness, God can reorganize your whole life, for the better! Jesus wants to TELL A BETTER STORY that what you can write.

上帝对基甸军队的裁减迫使他想出了一个新计划，这是一个更好的计划，因为这导致了胜利，但没有造成单个以色列人伤亡。因此，基甸的软弱实际上成为了他力量的源泉。通常，在软弱中，上帝可以使您的一生变得更好！耶稣想讲一个更好的故事，你可以写些什么。

## 6. Join Jesus wherever He is

### 6.无论身在何处，都要与耶稣同在

Gideon's whole life can be summarized, as "*Join Jesus where he is.*"

基甸的一生可以概括为“那里都是与耶稣一起”。

IT'S BETTER TO BE WITH JESUS BEFORE an IMPOSSIBLE ARMY ALL BY YOURSELF... THAN TO HAVE a MASSIVE ARMY WITHOUT JESUS.

在您自己不可能的军队来之前，最好先与耶稣在一起.....比没有耶稣的大军还重要。

Christian maturity is when you learn to say: I'll go anywhere with Jesus and wouldn't want to be anywhere without him. The mature Christian know Jesus + nothing = everything

基督徒的成熟就是当你学会说：我会和耶稣一起去任何地方，没有耶稣就不想去任何地方。成熟的基督徒知道 耶稣+没有=一切

They say, "In Christ, I can give up all that I have because in Christ, I already have all that I need." So the question, God, is where are you working? I want to be with you. 他们说：“在基督里，我可以放弃一切，因为在基督里，我已经拥有了我所需要的一切。”所以，上帝的问题是，您在哪里工作？我想和你在一起。  
“All God's giants have been weak men who did great things for God because they reckoned on God being with them.” Hudson Taylor  
所有上帝的巨人都是软弱的人，他们为上帝做了伟大的事情，因为人们认为上帝与他们同在。”哈德森·泰勒

Well... I'D LOVE to put a period right there and end Gideon's life. Unfortunately, I can't. Gideon's story doesn't end well. At the end of his life, he seems to get proud... his power and success go to his head.

- He starts using his position for personal vendettas.
- He makes an idol commemorating his victories and the Israelites start worshipping it too.

好吧...我很乐意在那儿放一段时期并结束基甸的生活。不幸的是，我不能。基甸的故事结局不好。在他生命的尽头，他似乎感到骄傲.....他的力量和成功深深地影响着他。

- 他开始将自己的职位用于私人仇杀。
- 他做了一个偶像来纪念他的胜利，以色列人也开始崇拜他。

You'll have to come back for that next week, but for right now I just want to say... the greatest danger you will ever face is getting out of a posture of weakness. Most often, Christians will pass the test of adversity; But in the test of prosperity they fail.

您必须在下周回来，但是现在我只想说...您将面临的最大危险是摆脱软弱的姿势。基督徒最经常会通过逆境的考验。但是在繁荣的考验中他们失败了。

When you get strong, and think to yourself, "I have all that I need," that's when you fall apart. Never forget where you were when God found you; or the grace he showed to you and how much you owe to that grace... Beware... that after the greatest spiritual victories you can slide right back down into the hole from whence you came.

当你变得坚强并思考自己时，“我拥有了我所需要的一切”，那就是你沉沦了。

当上帝找到你时，永远不要忘记你在哪里；或祂向您展示祂的恩典，以及您应得的多少恩惠...

当心.....在获得最大的精神胜利之后，您可以从那里来，立即滑回洞中。

Christianity begins with, "I'm not righteous enough to save myself." It continues every day for the rest of your life with, "I need God's power for every good thing in my life." Could I ask you to spend a few moments in the presence of the Holy Spirit? BOW YOUR HEADS

基督教始于：“我不足以拯救自己。”在您的余生中，每天都会这样延续下去：“我需要上帝的力量才能实现我生命中的每件事。”我能请您在圣灵同在的时候花些时间吗？鞠躬

- Maybe God has been bringing you to a moment of weakness and maybe you sense some of what he's been trying to teach you?  
也许上帝使您陷入了软弱的时刻，也许您感觉到了祂一直在教您的一些东西？
- I'll be your security. I'll be your ever-faithful companion. I'll be your justification and your righteousness. Your glory, the lifter of your head.  
我将为您庇护所。我将成为您忠实的伴侣。我将成为您的公义。你的荣耀，抬起你的头。
- Or maybe God has delivered you from weakness in the past, but you realize you've slipped back into a sense of independence from God! God is telling you WAKE UP! Don't make me do something drastic.
- 也许上帝过去曾使您摆脱了软弱，但您意识到自己已经退回到一种脱离上帝的独立感中！上帝告诉你，起床！不要让我做点大事。
- Or maybe you've never begun that journey... you've never realized how hopeless you are without God.
- The two things you can never overcome on your own are sin and death. You can't release yourself from the curse of sin or deliver yourself from the power of death.
- 或许您从未开始过这一旅程.....您从未意识到没有神，您将多么无望。
- 您永远无法克服的两件事是罪恶和死亡。您无法摆脱犯罪的诅咒，也无法摆脱死亡的力量。

Jesus did both of those for you. He died in your place suffering the curse for your sin and overcame death for you in his resurrection. You have to receive that, confessing your weakness and acknowledging that Jesus did for you what you couldn't do for yourself and receiving it from as a gift.

耶稣为你做了这两个。他为你而死，为你的罪受了诅咒，为祂的复活战胜了你。您必须接受这一点，承认自己的软弱，并承认耶稣为您做了您无法为自己做的事情，就像得到礼物那样接受了它。

Have you ever done that? Would you like to? Pray a prayer like this: "*Jesus, I confess I cannot save myself and you must do that. I give my whole life to you. Thank you for taking my punishment and giving me life. I surrender my life to you today.*"

你做过吗？你是否想要？像这样祈祷：“耶稣，我承认我无法救自己，你必须这样做。我将一生献给你。感谢您承担我的惩罚并赐予我生命。我今天把生命献给你。”